



## Buổi lễ Tôn giáo và Nghi lễ Văn hóa được Điều chỉnh trong Đại dịch COVID-19

### Các Câu hỏi Thường gặp (FAQ)

Đã cập nhật ngày 21 tháng 7 năm 2020

Quận Alameda đã ban hành [hướng dẫn dành cho các nơi thờ cúng](#) để tiếp tục tổ chức các buổi lễ tôn giáo và nghi lễ văn hóa theo khả năng đã được điều chỉnh. Tài liệu này cung cấp các câu trả lời cho Các Câu hỏi Thường gặp (FAQ) đã được nêu trong các cuộc thảo luận về việc mở cửa trở lại.

**\*Có hiệu lực từ ngày 15 tháng 7 năm 2020: Do tỷ lệ các ca mắc mới và nhập viện ngày càng gia tăng, Quận Alameda đã được đưa vào Danh sách Theo dõi COVID-19 của Tiểu bang. Không được phép thực hiện nghi lễ thờ cúng trong nhà cho đến khi có thông báo thêm. Vui lòng ghi nhớ điều này khi xem xét kế hoạch tiếp tục tổ chức các dịch vụ/nghi lễ chịu ảnh hưởng.**

#### 1. Tại sao Hướng dẫn dành cho các Nơi thờ cúng lại bao gồm số lượng người “khuyến cáo” được phép tham gia các dịch vụ và nghi lễ? \*

Nguy cơ lây truyền COVID-19 gia tăng theo số người trong nhóm. Cán bộ Y tế khuyến cáo rằng chỉ nên cho phép tổ chức buổi lễ/nghi lễ có quy mô từ 25 người tham gia trở xuống. Mặc dù các nơi thờ cúng có thể cho phép số lượng người tham gia buổi lễ dưới 100 hoặc 25% sức chứa của cơ sở, tùy theo số lượng nào thấp hơn, tuy nhiên, việc duy trì hoạt động ở quy mô nhóm càng nhỏ càng tốt sẽ đảm bảo an toàn hơn.

#### 2. Các nơi thờ cúng có cần nộp Kế hoạch Bảo vệ Cụ thể Theo từng Địa điểm trong Đại dịch COVID-19 cho Quận phê duyệt không?

Các nơi thờ cúng và những tổ chức khác được phép mở cửa trở lại theo Lệnh đã công bố của Cán bộ Y tế không cần xin phê duyệt cho Kế hoạch Bảo vệ Cụ thể Theo từng Địa điểm từ Quận để có thể hoạt động. Nếu các nơi thờ cúng muốn Quận xem xét bất kỳ khía cạnh nào trong kế hoạch mở cửa trở lại của mình, Nhóm Hỗ trợ Phục hồi sau Đại dịch COVID rất sẵn lòng cung cấp sự hỗ trợ kỹ thuật. Các nơi thờ cúng có thể liên hệ với Nhóm qua email theo địa chỉ [COVIDrecovery@acgov.org](mailto:COVIDrecovery@acgov.org).

#### 3. Việc tổ chức các buổi lễ tôn giáo ngoài trời có khác nhiều so với việc tổ chức buổi lễ trong nhà trong thời gian duy trì giãn cách xã hội và biện pháp phòng ngừa bằng cách đeo khẩu trang không?



Việc tụ tập trực tiếp trong cả hai môi trường đó đều ẩn chứa nguy cơ. Tuy nhiên, tụ tập ở ngoài trời sẽ tốt hơn tụ tập trong nhà vì môi trường thoáng khí và giảm nguy cơ truyền sơn khí giữa các cá nhân và gia đình.

- 4. Nhà thờ của chúng tôi có các tòa nhà khác nhau cho những mục đích khác nhau (ví dụ: tòa nhà dành cho trẻ sơ sinh/trẻ mới tập đi, tòa nhà dành cho trẻ em và tòa nhà dành cho thanh thiếu niên). Chúng tôi có được phép áp dụng quy tắc 25% cho tất cả các tòa nhà không? Ví dụ: hội trường của chúng tôi có sức chứa 600 chỗ, nên chúng tôi có thể tổ chức cho 100 người. Tòa nhà dành cho thanh thiếu niên có sức chứa 200 chỗ, nên chúng tôi có thể tổ chức cho 50 người. \***

Có, Lệnh Ở yên Tại chỗ hiện tại (20-14a) cho phép quý vị áp dụng quy tắc “25% hoặc 100 người, tùy theo số lượng nào ít hơn” đối với các buổi lễ tôn giáo/ngghi lễ văn hóa được tổ chức tại các tòa nhà khác nhau.

- 5. Trong hướng dẫn của Tiểu bang và Quận không khuyến khích hoạt động ca hát. Có phương án hay điều kiện nào cho phép nơi thờ cúng có thể kết hợp hoạt động ca hát vào buổi lễ tôn giáo không?**

Hoạt động ca hát sẽ làm tăng khả năng lây truyền bệnh vì các giọt bắn nhiễm bệnh phát tán vào không khí và không gian xung quanh người hát. Hoạt động này đi ngược lại với mục đích giảm thiểu rủi ro thông qua việc giữ khoảng cách vật lý sáu foot. Thay vào đó, nơi thờ cúng được khuyến khích dựa vào các bản video hoặc âm thanh đã thu trước đó để thưởng thức các bài hát ca ngợi/tôn sùng và các bài thánh ca khác.

- 6. Nếu chúng tôi ghi âm trước bài hát bằng một nhóm nhỏ các ca sĩ (2-3) và người quay làm theo các hướng dẫn của CDC, điều kiện đó có đủ giới hạn để được phép ca hát không?**

Bản ghi âm nên được các ca sĩ chuẩn bị ở không gian riêng hoặc cách nhau ít nhất 15 foot để không có khả năng phát tán giọt bắn trong không khí giữa các ca sĩ. Ngoài ra, nên chờ đợi trong ít nhất một giờ, trước khi cho phép người vào khu vực ca hát lần nữa.

- 7. Bạn có thể đưa ra định nghĩa về Nhóm bong bóng Xã hội và những gì được phép và không được phép làm tại Quận Alameda không?**

Nhóm bong bóng xã hội là nhóm tối đa 12 người có định trong 3-4 tuần. Quý vị chỉ nên là một phần của một nhóm bong bóng xã hội duy nhất. Nhóm này nên gặp nhau ngoài trời, mọi người đều phải đeo khẩu trang và duy trì khoảng cách vật lý ít nhất sáu foot. Để biết thêm thông tin về Nhóm Bong bóng Xã hội, vui



lòng xem Các Câu hỏi Thường gặp (FAQ) về Lệnh Ở yên Tại chỗ của Quận Alameda, trang 8-9: <https://covid-19.acgov.org/covid19-assets/docs/6-19-20%20Alameda%20County%20SIP%20Order%20FAQ%206-23-203%203%20PM.pdf>

**8. Có hướng dẫn dành cho nhóm trẻ em (ví dụ: lớp học, nhóm học tập về đức tin, v.v.) để tụ tập khi mở cửa trở lại nơi thờ cúng không?**

Trẻ em nên tiếp tục được thành viên gia đình chăm sóc và không được phép tổ chức các hoạt động và buổi lễ riêng cho trẻ em tại thời điểm này, trừ khi trẻ em và người lớn tham gia vào buổi lễ là một phần của cùng một nhóm bong bóng xã hội.

**9. Vì không được đặt quan tài trong nhà thờ, buổi lễ tưởng niệm có vẫn được coi là một tang lễ với số lượng giới hạn 25 người hay đó có phải buổi lễ tôn giáo với số lượng người tham dự tối đa được phép là 100 người không? \***

Nơi thờ cúng nên tiếp tục coi buổi lễ tưởng niệm là tang lễ với số lượng giới hạn là 25 người. Mặc dù các lệnh của Tiểu bang và địa phương dành cho các buổi lễ tôn giáo và nghi lễ văn hóa tiêu chuẩn cho phép tụ tập 100 người, Cán bộ Y tế Quận Alameda nhấn mạnh rằng những nơi này chỉ nên có từ 25 người trở xuống (tức là: nhóm nhỏ nhất có thể) để thoải mái phục vụ các hội thánh đối với tất cả các loại lễ.

**Tài liệu Tham khảo Khác:**

- Hướng dẫn Theo từng Ngành nghề dành cho Nơi thờ cúng của CA: <https://files.covid19.ca.gov/pdf/guidance-places-of-worship.pdf>
- Hướng dẫn Mở cửa Trở lại Nơi thờ cúng của Quận Alameda: <http://www.acphd.org/media/593477/health-officer-order-20-14b-places-of-worship-re-opening-guidance-english.pdf>